2019
AÑA DI FAMIA Y DI CUIDO DI NOS MUCHANAN

ISLA ONLINE

Diaranson 17 April 2019

Email: prensa@arubagovernment.aw Tel: 528-4900

# Cu perseverancia pa nos Isla



Gobierno di Aruba

# Isla Online

## Noticia Di Gobierno

MINISTER EVELYN WEVER-CROES
Prome Minister di Aruba

### Poniendo e ser humano central:

# SEÑORA SAHAYRA KELLY TA E 'KWARTIERMAKER' ENCARGA PA ORGANISA OFICINA DI OMBUDSMAN



Aruba pronto lo tin su propio Ombudsman. Ya caba e procedura ta andando pa Ombudsman pronto bira un realidad na nos pais tambe. Prome Minister Evelyn Wever-Croes a reuni cu señora Sahayra Kelly, kende ta e persona apunta como 'kwartiermaker' di Ombudsman.

Desde cu Gabinete Wever-Croes a tuma over gobernacion, a pone e ser humano central y ta trahando pa wak cua ta e formanan pa duna miho proteccion na e ser humano. Aruba ta e unico pais den Reino cu no tin un Ombudsman. Un Ombudsman ta un defensor di pueblo. Caminda cu un ciudadano ta sinti cu e no a wordo bon trata door di un departamento di Gobierno, e por acudi na un Ombudsman kende lo studia e caso y duna conseho na Gobierno con pa actua. Si e ciudadano ta sinti cu su derechonan no a wordo cumpli cu nan, of ta wordo trapa den e proceso di pidi permiso, tereno, restitucion di Impuesto, ta algun casonan valido cu un ciudadano por acudi na un Ombudsman. Prome Minister ta un promotor tras di e ley aki pa bin cu e Ombudsman. Pronto e ley di Ombudsman ta bay Parlamento. Ya caba tin fondonan den presupuesto pa e gastonan di e Oficina di Ombudsman.

Señora Sahayra Kelly Tambe como 'kwartiermaker' ya caba a cuminsa planifica e oficina aki. Despues cu e ley pasa, lo habri solicitudnan di Ombudsman, Kinder-Ombudsman y demas funcionnan cu e oficina ta rekeri. Posicionnan aki lo wordo yena primeramente door di hendenan cu ya ta trahando den Gobierno caba mirando cu tin un 'personeelstop' na vigor. Oficina di Ombudsman ta bay ta un instituto totalmente independiente di Gobierno pa garantisa miho servicio pa atende cu derechonan di ciudadanonan.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes: "E plannan pa introduci e Ombudsman ta bayendo den bon caminda, pendiente di e ley cu mester wordo trata dentro di poco den Parlamento. Esaki ta un proyecto cu mi a cuminsa 5 aña pasa caba, tempo mi tawata den oposicion. Y awo esaki ta bira un realidad pa asina cada ciudadano di nos pais por sinti e siguridad cu nan derechonan lo wordo respeta. Di e manera aki e ser humano ta wordo poni central".



GOBIERNO DI ARUBA

Pasa tempo cu famia cu energia positivo!

Un temporada dushi di

# Campamento!

**Tips:**

- Usa proteccion contra solo.
- Tene nos beachnan limpi
- Cuida nos naturalesa!
- Semper keda cu bista riba muchanan.
- Keda hidrata



GABINETE WEVER-CROES

Minister Otmar Oduber

**Minister** di Desaroyo Teritorial, Infrastructura y Medio Ambiente

# DIENST TECHNISCHE INSPECTIES (DTI), SUBSECCION VEILIGHEIDSINSPECTIE & ONDERZOEK

Den e departamento di "Dienst Technische Inspecties" tin un subseccion "Veiligheidsinspectie & Onderzoek" (VI&O) cu ta hasi control a base di entre otro e ordenansa "Veiligheidsverordening", 1990 GT 31, "Veiligheidsbesluit 1", AB 1991 GT 21 y Veiligheidsbesluit 2, AB 1991 GT 22.

E inspectie ambtenaren di DTI tin e autoridad pa controla den tur empresa (tienda y fabrica) tambe cerca tur proyectonan den construcción, evenementonan, etc. pa e condicion di trabao y si e trahadornan ta eherce nan trabao sigur (safe) tambe ta check/controla e bienestar (salud) di e trahadornan.

E ambtenaren tin e obligacion di secresia, es decir cu ta prohibi pa divulga informacion loke nan hasi durante e inspeccion. Tur ambtenaar di DTI ta cana cu nan badge di identificacion y nan ta legitima nan mes y ta splica e proposito di nan inspeccion. Via un checklist ta controla entre otro lo siguiente:

-Nomber, adres, tipo/clase, doño di e empresa
-Cantidad di trahado, masculino y femenino
-Trahador juvenil
-Orario di trabao
-Estado di construccion di e empresa
-Lay-out di e empresa
-Brandblussers (Fire extinguisher), cantidad, tipo, fecha di vencemento
-Salida di escape (exit door)
-Borchi di salida di escape (exit sign)
-Lugar di come
-Temperatura
-Ventilacion
-Iluminacion, calidad di luz (natural y artificial)
-Sonido
-Stof, entre otro si ta traha cu material peligroso manera: Asbest
-Sushi y/of desperdicio
-Condicion di e vloer
-Gas of damp peligroso procedente di entre otro; trabao of otro fuentenan
-Installacion eléctrico (keuring valido si of no)
-Installacion di gas (tur botter di gas mester ta pafor di e edificio) (keuring valido si of no)
-EHBO kit, pa prome auxilio
-Facilidadnan hygienico, cantidad, estado fysico y hygienico, pa trahador masculino y femenino, ta separa di otro y cu borchi, tin un bentana of un fan.

Den e seccion di contruccion ta controla tambe si tur trahador den e zona di construccion tin:

-Sera e area di construction
-Borchi cu "requisito di equipo di seguridad" na e entrada pa cada persona cu kier drenta e lugar di construction
-Condicion di tools
-Condicion di apparatonan eléctrico, extensión cord, etc.
-Sapato di seguridad, Safety head, Safety bril ( na momento di bati clabo di concrete, slijpmachine etc),
Gloves, Ear plug/muff (na momento cu tin hopi sonido)
-Stellages
-Grua (hoist basket, cranes etc)
-Harnass
-Trapi
-Suficiente awa pa bebe of bebida no alcoholico

Na momento cu constata cu tin un of mas aspecto di seguridad of bienestar cu no ta na ordo, e subseccion di VI&O ta duna recomendacion pa mehora esey.
Den caso cu ta existi peligro eminente y/of violacion di cierto articulo di e ordenanza of e decretonan 1 y 2, VI&O ta exigi pa esey wordo coregi inmediatamente y/of por duna prohibicion pa sigui traha ("Staken van de Arbeid").

Mester tene bon na cuenta cu DTI no ta sera ningun empresa, solamente ta prohibi pa e trahadornan sigui traha. Den caso di incomplimento na varios ocasion, DTI tin e autoridad pa para e trabao te na e momento cu cumpli cu tur e requistonan cu ley ta prescribi.

IMPORTANTE: Tur doño of dunado di trabou ta responsabel pa cu e seguridad di su trahadornan, esey ta stipula den e burgerlijk wetboek BW 1614X artikel 1 pa 5. Pa mas guía tocante esey, semper por jama DTI.

E seccion di VI&O tambe ta coopera y ta hasi conhuntamento cu otro departamentonan di gobierno inspeccion durante festivals, carnival, sport events etc.

IMPORTANTE: Cada compañía tin un obligación pa reporta incidentenan di trabou, jama "meld plicht". Tur e información ta scirbi den e veiligheidsverordening. Pa pregunta, semper por jama DTI.

Pa mas informacion y/of pa kita duda por tuma contacto anonimo y libremente na DTI na telefoon 5845300 ext. 225, ing. Mayto v/d Linde of via e-mail dti@setarnet.aw.

En principio tur dunador di trabao mester tin un exemplaar di e ordenanza y e decretonan 1 y 2. E ordenansa y e decretonan 1 y 2 ta obtenibel tambe via www.overheid.aw. of DTI por forward via mail pa esnan interesa.

# IDEA TA ORGANISA:

## Workshop pa pensionado of personanan cu pronto lo yega nan bunita edad di pensioen

Departamento di Asuntonan Economico y IDEA ta invita tur interesadonan pa Save the date "10 pa 14 juni 2019", pa participa na un tremendo workshop: pa pensionado of personanan cu pronto lo yega nan bunita edad di pensioen.

Lo haya contestanan ariba e siguiente preguntanan cu hopi biaha pensionadonan sa tin manera:

"Kiko mi ta bay hasi awo? Kico tur y con mi mester cuminsa pa regla mi asuntonan? Con pa cuminsa of sigui cu mi negoshi? Mi a bezig cu un negoshi of hobby?.... etc.". Technologia, innovacion y scucha algun 'success stories' di negociantenan cu ya a yega nan edad di pensioen tambe lo ta presente durante e workshop aki. Mas detaye lo sigui medio mei 2019.




WORKSHOP IDEA

SAVE THE DATE




Date: 10-14 June 2019

TIME TO PLAN!




*ONE-WEEK WORKSHOP*

FOR RETIRED OR SOON-TO-RETIRE PROFESSIONALS

TO BE FUTURE ENTREPRENEURS



**Minister Xiomara Ruiz-Maduro**

**Minister** di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura

# RESCATA Y CONSERVA NOS HERENCIA CULTURAL

Cu e meta aki nos a traha hunto cu Monumentenfonds, sra. Faustina Tromp y Famia y cu Mi Cutisa Fundacion pa rescata y conserva e promer cas di cunuco pafor di centro di cuidad.

Ministter Ruiz-Maduro a trece dilanti ayera durante e ceremonia cu awe nos a haya e jabi for di Monumentenfonds cu a cumpra e cas aki por medio di un fianza na ArubaBank y nos a pasa e jabi aki na Fundacion Mi Cutisa cu lo percura pa e actividadnan na Cas Tan Tin. Cu esaki nos ta concretisa un idea riba cual Monumentenfonds y Fundacion Mi Cutisa tabata tin añanan ta traha ariba pa asina por a concreta e idea.

Pabien Aruba, nos a logra rescata un parti di nos herencia cultural pa nos presente y futuro generacion cu lo sirbi tambe como atraccion turistico y centro di enseñansa pa nos tur por biba nos Cultura.











Continuacion Pagina 6





















MINISTER GLENBERT CROES

**Minister** di Asunto Social y Labor

# PROLONGACION DI ENTREGA DI REGISTRO DI PERSONAL 2018 - 2019




E Ordenansa Laboral 2013 (Arbeidsverordening 2013, AB 2013 no. 14) ta vigente desde 1 di april 2013. A base di articulo 30, di promer inciso, di e Ordenansa Laboral 2013 un dunado di trabou ta obliga pa entrega e Registro di Personal (Personeelsregister 2018-2019) na Director di Departamento di Labor & Investigacion (DAO). Den e Decreto Nacional Registronan di Ordenansa Laboral 2013 ta regla e modelo di e Registro di Personal. E Registro di Personal ta consisti di tres parti, **Modelo 1A**, e personal actual manera registra na december 2018; **Modelo 1B**, e necesidad pa personal pa 2019 y **Modelo 1C**, e necesidad di personal pa cada proyecto specifico.

Departamento di Labor ta informa pa medio di e comunicado di prensa aki cu e periodo di entrega di Registro di Personal 2018-2019 a wordu prolonga pa tur empresa na Aruba cu seis siman mas,  y te cu 31 mei 2019. Despues di e fecha aki, NO lo duna mas prolongacion.

**Unda y con por entrega e formulario di personal 2018-2019**

DAO ta haci un peticion pa hinca e datonan den e formulario digital, segun e modelo stipula pa ley  y manda nos esaki na e e-mail adres arbeidsmarktaruba@gmail.com of arbeidsmarktonderzoekaruba@gmail.com.

**Incumplimento**

Despues di e periodo di entrega e dunado di trabou cu no entrega e Registro di personal ta den incumplimento cu art. 30 di Ordenansa Laboral 2013.

Riba violacion di art. 30 lo por aplica un sancion administrativo di afl. 5000,- den forma di un 'Last onder dwangsom' caminda e dunado di trabou lo wordo avisa cu e ta den incumplimento y e ta haya un cierto tempo pa coregi e violacion. Si den e tempo stipula e no haci esaki lo formalisa e 'dwangsom' caminda e lo mester paga e suma di afl. 5000,- pues ta depende di e dunado di trabou finalmente si ta sigi e procedura di un sancion administrativo si of no. Na final locual kier logra ta cu e dunado di trabou ta cumpli cu ley y mirando cu e infraccion por wordo coregi ta duna un ultimo chens pa coregi esaki prome cu e resulta den un sancion.

Pa mas información riba e cambio den forma di e Registro di personal 2018 – 2019 y tambe unda y con por entrega e formulario di personal 2018 – 2019, ta wordu referi na nos website www.daoaruba.com of www.gobierno.aw. of pa ricibi e formulario digital, por haci un peticion via e-mail adres aanvraagpr@gmail.com y DAO lo mail bo e formulario digital.

Si tin mas pregunta tocante e Registro di personal 2018-2019 por tuma contacto cu sra. Louisetty Croes na 5237722 of via email louisetty.croes@aruba.gov.aw of c'un funcionario di Bureau Arbeidsmarktonderzoek na 5237720.



# BUSCANDO TRABAO?

**Si bo ta interesa pa solicita pasa libremente di dialuna pa diabierna entre 7:30 cu 11:00 am na DPL Seroe Blanco 4.**

**Mester acudi cu Cedula of un papel di Censo di fl.5,- pa wordo atendi. #dplaruba**

**Nos TEAM ta cla pa yudabo haya un Entrevista Laboral!**





# Oportunidad pa Trabou Solicita na DPL

**D Pelos Beauty Salon Unisex:** Stylist
**Dream Bowl:** Bowling Machine Technician - Night Cleaner
**Kibok's Barbershop:** Kapper
**Wing Hung Bar & Restaurant:** Barbediende
**Slim Beauty Center:** Barbero
**JM Auto Leasing:** Body Man
**The Ritz Carlton:** Chef de Partie (Kitchen Brand Ambassador) - Purchasing Agent (Accounting) Clerk
**Chiropractic Clinic RVP:** Schoonmaakster
**The Golden Link Enterprises:** Juwelier
**Kay's Fine Jewelry NV:** Gemologist - Bode
**Renaissance NV:** General Manager
**Shoe Express Shop & Services NV:** Schoenmaakster
**I Love Aruba 3:** Silver Specialist - Cashier
**Panaderia Moderna:** Bakkerhelper (production)

**NG Supermarket:** Magazijnbediende
**Acero Real Estate & Construction:** Onderhoudsman
**Mi Dudu Bar Restaurant:** Waitress
**Ramon Service Garage:** Automonteur
**Second Son:** Retail Manager - General Manager
**Rooi Bosal Appartments:** Onderhoudsman - Schoonmaakster
**John's Garage:** Uitdeuker
**Pro Elite Productions & Entertainment:** Sound & Video Technician
**ICR Tech NV:** Technico di Cellular
**Around Aruba Tours & Transfer:** Mecanic
**Sole:** Store Manager
**Aruba Riba Restaurant:** Cook Helper
**San Investment Group:** Graphic Design

**Tat Fat Home Depot & Hardware:** Roofing Machine Operator
**Blue Sky Enterprises:** Warehouse Attendant
**Scissor Style Beauty Shop:** Manicurista
**Calidad Supermarket:** Slager
**Hearts on Fire:** Gemologist
**Sarita's Gems International:** Geomology
**Emboca Food Lounge:** Chef/Kok
**Cuba's Cookin:** Dishwasher
**Nikkei Sushi Bar:** Chef/Kok
**Orange Matrassen Fabriek:** Stoffeerder
**Auto Excellence Body & Repair Shop:** Body Man
**V.L. Construction & Services:** Schoonmaakster - Dakbedekker

**Sweet Peppers Restaurant & Bar:** Kok
**Chupa Dede Snack:** Dishwasher
**La Granja:** Grill Cookhelper
**Save More Supermarket NV:** Schoonmaakster
**People Deveolpment Special Contractors:** Cleaner
**Texas de Brazil:** Cleaner
**G.N. Exceptional Security and CC:** Bewaker
**Sport 88 NV:** Scuba Diving Instructors
**Panaderia y Pasteleria del Campo:** Bakker
**Aruba Pools:** Supervisor Pool Project
**Smart Contractor:** Cook Helper
**Perfil C&C Grafico:** Digital Press Operator - Medewerker Print - Assistant Drukker
**GTS Aruba:** Administrative Assistant
**Extreme Home:** Algemeen Helper

**Adju Upholstery and Matress:** Matrassenmaker
**Excelencia Catering & Services:** Cook Helper
**Aldriza Administration:** Consulent
**Dancing Chef:** Sushi Chef - Tepan Chef
**Marielis Learning Institute:** Night Cleaner
**Viva Car Rental:** Autowasser
**Kalin Mexican Food:** Cook Helper
**Los Cafeteros:** Chef Cook
**Pelca Development:** Project Manager
**Italia Night Club:** Purchasing Assistant - Cleaner - Busser
**Castellammare Holdings VBA:** Quality Analyst
**Piazza Restaurant:** Waiter - Maintenance Man - Kitchen Helper
**The Ritz Carlton:** Cook
**Adv Construction:** Ijzervlechter - Timmerman

**Delux Real Estate:** Timmerman - Sales Rep/adm
**Mango:** Head Visual Merchandiser
**Sayo Supermarket:** Helper (verpakster)
**Jehova Jireh Beauty Salon & Barber Shop:** Schoonheidspecialisatie
**Amsterdam Manor Beach Resort:** Beach Attendant - Cook Helper - Store Room Keeper - Room Attendant
**The Turtle cove:** Bartender
**Glamour Unisex Beauty Salon NV:** Estelista Profesional Integral
**Los Recuerdos de Ella Bar Restaurant:** Bartender
**Grind Coffee House:** Cook
**Abba Spa and Beauty Salon:** Manicuriste
**Lady Bugs Apartments:** General Manager
**Salina 2:** Purchasing Manager
**Generation 2000 NV:** Manager
**Super Shopping:** Cashier
**Tropical World Island:** Retail Manager
**Eelens Consultancies:** Consultant Global Health
**Fung Shung Restaurant:** Barbediende
**Euro Car Services:** Automonteur

Minister Andin Bikker
**Minister** di Husticia, Seguridad y Migracion



# GRUPO DI BOMBERO A SALI PA JACKSONVILLE FLORIDA PA SIGUI TRAINING

Diasabra mainta a sali pa Jacksonville Fl. Merca, un otro grupo di bombero pa sigui training. Den sala di VIP, Minister di Husticia mr. Andin Bikker tabata presente pa asina desea cada un di e bomberonan exito cu nan training.

Durante discurso di Minister Bikker, el a bisa cu lo ta bon cu Aruba bin cu un dependance pa Aruba, pero esey no kiermen cu lo bay stop cu e trainingnan na Jacksonville. Cu e dependance lo kier concentra riba e mercado di Latino America y duna mas contenido na e training aki na Aruba mes y cu por wordo haci mas regular. Mirando cu Aruba por papia mas idioma lo ta ideal pa tin un dependance.



Alabes Minister Bikker a anuncia cu ta deliberando pa un training cu e unit nobo na e helicopter di paga awa cu ta e bambi. E helicopter tin un bambi pa recoge awa cu por yuda combati candela den areanan cu ta dificil pa e truck di bombero yega. E compromiso cu funcionarionan di bombero ta, cu lo setup un training cu e bambi segun Minister Bikker.

# RECOMENDACIONAN POSITIVO Y CONSTRUCTIVO A KEDA PRESENTA NA GOBIERNO DI ARUBA

Minister di Husticia y Minister di Enseñansa a reuni cu Comision Maestronan Preocupa, caminda recomendacionan positivo y constructivo a keda presenta na Gobierno di Aruba pa mehora y optimalisa seguridad na scolnan.

Tin varios recomendacion cu ta coincidi cu e maneho nobo di Gobierno, entre nan mas patruya policial durante cierto orarionan, y lo bay cuminsa implementa esakinan mas pronto cu ta posibel.

A palabra cu e Comision cu lo sigui reuni regularmente pa intercambia idea y follow up riba e recomendacionan.



# MINISTER DI HUSTICIA MR. ANDIN BIKKER A HACI ENTREGA DI CERTIFICADO NA UN GRUPO DI FUNCIONARIO DI CUERPO ESPECIAL ARUBANO

Diaranson atardi na Mariniers Kazerne Savaneta, Minister di Husticia mr. Andin Bikker a haci entrega di certificado na un grupo di funcionario di Cuerpo Especial Arubano CEA. Despues di un temporada di training intensivo diaranson atardi tabata asina leu cu nan a ricibi nan certificado.

Ta un training cu anualmente ta ser duna cu ta IBT Integrale Beroepsvaardigheids Training. E training ta encera Wapenhandelingen (Glock 17), Wapenvaardigheden (Glock 17) , Aanhoudings- en controletechnieken, Transporttechnieken y Gebruik handboeien. Minister Bikker cu hopi placer a haci entrega di e certificadonan y a felicita cada un di nan cu a haci e training aki pa asina nan por sigui duna un servicio hopi profesional na comunidad.











MINISTER ARMANDO LAMPE

**Minister** di Enseñansa, Ciencia y Desaroyo Sostenibel

# GANANDOR DI E DEMOSTRACION DI ”PROJECT TECHNIEK 2019”

Diabierna anochi den un Auditorium jena cu hende a saka e ganadornan di Project Techniek 2019. Di augustus anja pasa e studiantenan di 2de klas a start cu e producto cu nan mes a kies pa asina demostra nan conocimiento tecnico y habildad den e opleiding Bouwkunde, Elektrotechniek of werktuigbouwkunde. Nan a pasa den e parti di keuring di e thema, keuring di e project plan y despues nan por a cuminsa traha e producto.

E producto mester ta kla no mas tarda cu 10 april 2019 y na unda nan lo demostra durante 3 dia na tur 2de of 3de klas di tur MAVO di Aruba pa promove e opleiding di techniek serka nos posibel futuro studiantenan.

Diaranzon 10 april a reserva 2 ora pa expertonan tecnico di varios compania na Aruba pasa na cada producto di nan ramo di experticio y evalua cada un. Nan lo a bay mas diep den e parti tecnico y asina evalua e producto via un scoring sheet pa nos por a saca e ganadornan tecnico den e 3 opleidingnan.

Premio tecnico di Bouwkunde a bay pa Projecto “Wooden Lounge Chair”, aki studiantenan Manuel Decena Nuñez, Abigail Diaz y Victor Fingal a hinka hopi creatividad y traha un bunita stoel di palo y a test riba elasticidad y forsa.

Premio tecnico Elektrotechniek a bay pa e grupo di Hyper table, e mesa cu un effect 3D via lusnan LED di tur kolor, e mesa a wordo traha hunto cu otro 2 studiante di Bouwkunde pa e la keda un mesa mas completo, e la wordo traha door di Iscaac Geerman, Aelwyn Kock, Daenatson Cicilia y Orlaine Vrolijk.

Premio Tecnico Werktuigbouwkunde a bay pa e grupo cu a traha un adapter cu ta laga un boormachine traha manera un zaag machine. E grupo “ Drill Powered Saw ” cu studiantenan Dillon Fingal y Jordan-Greg Wernet a traha tur parti di e adapter nan mes y sigur a sinja masha hopi mes di esaki.

Nos a traha un poster competition pa promove nos Project Techniek 2019 unda studiante Ricardo Inoñan Gracia a sali ganador y a ricibi su premio e anochi aki.
Tambe nos a laga tur e MAVO studenten cu a bishita nos y a wak tur producto, vota via nos sistema digital y komo ganador e resulta e grupo “Hyper Table”.

Diabierna anochi di 6:30 pa 8:30 e studiantenan mester a demostra na publiko y aki tur bishitante por a deposita su voto via nos systema digital pa e mihor producto. E anochi a wordo habri




offcialmente door di nos Algemene Directeur Sr. Ryan Maduro y mas despues nos a hanja bishita di nos Minster di Educacion Sr. Rudy Lampe. E anochi a sera cu entregamento di e premio unda a hanja sa e ganadornan tecnico y entrega e premionan aki y despues a bay over pa duna premio sigun votacion di publico.
Na di 4er lugar a keda e grupo “Tesla Coil” cu ta full un systema electronico innovativo cu sigur studiantenan Brischen Risco Gomes, Christopher Veloz Kelly y Ricardo Inoñan Garcia a pasa hopi trabow pa hinke den otro.

Na di 3er lugar a keda e grupo di Hyper Table cu ja a gana den premio tecnico Elektrotechniek.
Na secondo lugar a keda e grupo di “Hollow Cube” cu a traha un machine pa traha 3D image den un box cu ta interactivo cu movecion y majoria di e sistema electronico nan mes a traha. E grupo aki ta consisti di Bryan Wever, Cedrik Vrolijk y Brandon Rasmijn.

Ganador di e anochi pa publiko a sali e projecto “ Wooden lounge Chair ” cu tambe ja a gana den tecnico Bouwkunde.
Un danki ta bay na e Caribbean Fastener , WEB, PROTEC, SETAR, , ITP Caribbean y La Estrella cu ajuda nos cu e premionan.

Un danki na tur docente, expert tecnico y companianan cu a juda den e proceso pa traha producto y tambe den e evaluacion. Tambe na tur nos studiantenan di 2de klas cu a anja aki a traha 16 producto cu a hasi nos di Colegio EPI unit Ciencia y Tecnologia hopy orgulloso y sigur motiva pa nos sigi otro anja cu Project techniek 2020.

Continuacion Pagina 7



























Minister Dangui Oduber

Minister di Turismo, Salud y Deporte



### A actua desde momento cu a ricibi keho

# MINISTER DANGUI ODUBER: TUR PASO NECESARIO A SER TUMA PA PROTECCION DI TRAHADONAN NA GKMB

Desde cu a ricibi e prome keho di e grupo di trahadonan di GKMB, cual ta un departamento cu ta resorta bou di Departamento Di Salud Publico (DVG), Minister Dangui Oduber a tuma tur paso necesario pa por garantisa proteccion di e trahadonan. "For di momento cu nan a vocifera nan preocupacionnan, a atende cu esakinan cu tur seriedad", Minister Dangui Oduber a bisa.

E mandatario ta splica cu e departamento di GKMB ta traha bou di cierto condicionnan no usual, cual ta trece algun risico cu ne. Sinembargo, e risiconan aki a y ta wordo minimalisa door di entre otro sigui e consehonan di guia cu ta ser duna pa e organisacion mundial di salud (World Health Organization). Tambe ta tuma conseho di e hoofd van dienst di e departamento, kende ta ingeniero y experto riba e materia.

Di otro banda, e trahadonan ta sinti cu nan merece un compensacion extra riba nan salario pa e risico nan aki. Minister Dangui Oduber a cana e caminda corecto di procedura y a pidi Departamento di Recurso Humano (DRH) pa nan conseho, di cual e directora Omaira Lares a duna un conseho negativo riba e compensacion aki.

Conseho negativo DRH

Segun DRH ta argumenta den su conseho, tin por lo menos tres factor pakico ta conseha negativamente riba un compensacion extra pa e trahadonan. Esakinan ta entre otro:

1. DVG/Gobierno a tuma pasonan necesario pa limita efectonan negativo y/of cu ta causa daño.
2. E trahadonan a ta den un schaal di salario den cual a tuma consideracion e tipo di trabou.
3. Situacion financiero precario di pais Aruba.

Comportacion sindicato SEPPA

Pa Minister Dangui Oduber ta lamentabel pa mira con atrobe sindicato SEPPA ta demostra nan color politico y ta trata na haci sensacion cu un tema serio. "Un sindicato tey pa para pa derecho di trahadonan, no pa haci wega di politikeria", e mandatario a indica.

Minister Dangui Oduber: "Despues di 8 aña keto, SEPPA a resucita y ta bin pa bruha tera. Un rato nan



kier sinta cu mi persona como Minister pa representa e trahado, otro rato nan ta manda mi persona bay deal directamente cu e trahadonan. Ora haci loke nan mes ta bisa, nan ta sapatia y bisa cu no ta dunanan respet. Ta ki ora ta haci SEPPA contento anto?"

E mandatario ta sigui splica cu e ta keda libertad di SEPPA si kier sigui haci wega politico bou di instruccion di e partido cu nan ta sostene, pero tur punto cu a ser treci riba mesa ta sea cla of den proceso pa keda cla. "Un total di 6 punto, riba cual dos so falta pa termina. A busca materialnan extra di proteccion, a cambia material cu tabata mester pa esnan cu ta wordo recomenda, a implementa procedura pa traha cu insecticida y a cambia filternan pa uno mas miho. Aworaki mester djis termina di pone e lockernan nobo, cual ya tey caba y tambe laga tur empleado haci un test di sanger pa wak si tin un posibel contaminacion, cual tambe ta pa siguridad di e trahado.

Finalmente Minister Dangui Oduber a bisa cu ta su deseo tambe di por duna e trahadonan un compensacion extra pero e espacio financiero mester por brinda esaki tambe. No ta kita afo cu lo explora tur posibilidad den combersacion cu coleganan y departamentonan. Gobierno ta consciente cu tin cierto trabounan unda tin mas risico. Na su debido tempo, nos lo discuti esaki den conseho di minister y wak ki solucion por yega na dje."

### Minister Dangui Oduber:

# E "CARTEL" DI LOTTO NO KIER ENTREGA NAN RETIRO APESAR CU MINISTER ODUBER A BOLBE PIDI NAN!



Despues di varios luna sin duna ningun declaracion of informacion di e situacion cu keto bai ta surgi na Fundacion Lotto pa Deporte, minister Dangui Oduber ta haya importante pa informa comunidad riba e ultimo desaroyonan.

Algun siman atras minister Oduber a ricibi un carta di retiro di ex miembro di e hunta di supervision Sra. Benvinda De Souza. En todo caso Sra. De Souza si a tene honor na su mes y acepta su eror y a dicidi pa retira su mes for di e hunta di supervision di Fundacion Lotto pa Deporte. Ora cu minister Oduber a kere cu e otronan, teniendo na cuenta cuanto fiesta a wordo haci cu placa di deportistanan, nan tambe lo a tene honor na nan mes. Loke mas ta resalta tambe ta e echo cu sentencia di huez a wordo posponi pa 7 bes caba, algo cu NO ta usual!

Esaki NO a sosode y minister Dangui Oduber a dicidi di pa promer bes bai sinta na mesa cu e hunta di supervision di fundacion lotto pa deporte. Durante e reunion aki minister Oduber a presenta un gran cantidad di prueba caminda ta ser prueba cu tin mal maneho financiero, no tawata tin control, mucho menos supervision y e hunta di comisario ta mas cu complice y culpable di tur loke ta sosodiendo den FLPD. Tin cu pensa riba uso di cellular door di miembronan den 4 luna di tempo na un costo di 13.0000 florin.

Tin di pensa na contractnan di bufete di abogado di miles di florin di miembronan di hunta di supervision pa nan mesun bufete. Tin di pensa na viahenan di placer na balor di 200.000 florin. Tin di pensa na cameranan di seguridad na cas di miembronan caminda Lotto ta paga. Tin di pensa riba huurmento di auto pa mas cu 5 luna caminda Lotto ta paga. Tin di pensa na pagamento di companianan di IT (communicacion) cu ta resulto despues cu ta compania di seguridad ta wordo paga pa cuida cas di miembronan di hunta di supervision. Esaki ta FRAUDE!
Un sin fin di bagamunderia a tuma lugar sin cu nunca e hunta di supervision a trek aan de bel y a pone paro na e abusonan aki. Minister ta lamenta profundo tambe e actitud di Canadian bank Note cu tambe ta tolera y accepta esaki!

Comnsiderando tur e pruebanan cu minister Dangui Oduber tin den su poder sigur lo bai manda un carta pa ministerio publico. Teniendo cuenta cu e pruebanan ta contundente minister Dangui Oduber durante e encuentro a urgi tur e miembronan di hunta di supervision pa tene honor na nan mes y entrega nan retiro. Minister Dangui Oduber a bisa nan cu si denter di 1 siman esaki NO PASA e lo sa di tuma accionan necesario.

Pa gran sorpresa di minister Dangui Oduber, e la bolbe ricibi un carta for di hunta di supervision caminda nan ta informa minister Dangui Oduber cu e mester mantene su mes na un sentencia di huez caminda segun nan, e minister NO mag stroba nan di haci nan trabou. Den opinion di minister Dangui Oduber e unico estorbo cu tin ta e echo cu e minister ta denuncia bagamunderia, fiesta y corupcion den lotto. Esaki no tin absolutamente nada di haber cu minister ta stroba nan di traha. Si nan ta considera e echo nan aki cu minister Oduber lo ta stroba nan, laga nan haci loke nan mester haci.

Ningun hende lo bai stroba minister Oduber di denuncia e cartel aki cu tin deporte secuestra pa mas cu 1 anja aki pa nan propio beneficio. Minister Oduber ta prefera di PAGA DWANGSOM cu laga e abusadornan aki sigui DESTRUI Lotto pa Deporte.

Minister Oduber lo bai presenta cada prueba y lo menciona cada un nomber di cada miembro individual pa pueblo sa kende nan ta y puntra nan kiko tur nan a haci cu placa di deporte y deportistanan. Ta bon pa remarka cu tur e miembronan ta amigonan personal di
Minister Oduber ta senjala cu e mesun practicanan den Lotto a sosode den Utilities, a sosode den Hospital, a sosode den gobernacion. Esaki ta un caracteristica di partido AVP.

E mensahe di minister Oduber pa e board di Lotto ta LOUD and CLEAR, minister Oduber NO ta bai sucumbi pa ningun carta di abogado y mucho menos keda sin denuncia corrupcion, fiesta y mal maneho! Ministter ta convenci cu husticia lo vence denter di algun dia caminda huez lo sa di huzga e hendenan aki y lo duna minister rason.

# REFORMA FISCAL: Fase 1

## GRONDBELASTING

**A**

Ta introduci un tarifa nobo mas halto, pa esnan cu no ta biba na Aruba y pa companianan cu tin propiedad comercial.

**B**

Ta baha pa esnan cu tin UN CAS SO, y ta subi pa esnan cu tin MAS propiedad of propiedad di hopi balor.

**C**

E tarifa basa riba e balor di e propiedad: Mas ABOU e balor ta, e tarifa ta BAHA. Mas HALTO e balor ta, e tarifa ta SUBI.

**D**

**12.000 persona** no ta bay paga grondbelasting mas.
**16.000 persona** lo haya un rebaho di nan cobransa.

**E**

**1.800 persona** cu NO TA BIBA na Aruba;
**2.100 persona** cu tin propiedad di balor mas di 500.00 florin;
**1.800 compania** lo mira un aumento di tarifa.



GRONDBELASTING

CAMBIO HUSTO



**BALOR: <120.000**

Esnan cu tin propiedad cu balor te na Awg.120.000 NO ta bay paga belasting mas.

**BALOR: ≤250.000**

Esnan cu tin propiedad cu balor di entre Awg.120.000 pa 250.000, e tarifa ta REBAHA cu 50%.

**BALOR: ≤500.000**

Esnan cu tin propiedad cu balor di entre Awg.250.000 pa 500.000, e tarifa ta REBAHA cu 25%.

**BALOR: ≤750.000**

Esnan cu tin propiedad cu balor di entre Awg.500.000 pa 750.000, e tarifa ta AUMENTA cu 240 florin pa aña.

**BALOR: >750.000**

Esnan cu tin propiedad na Aruba, sea ta biba aki of NO, y companianan lo mira aumento di tarifa di 50%.

ISLA ONLINE

# REFORMA FISCAL: Fase 1

# INKOMSTEN & LOONBELASTING






## DESDE 1 DI JANUARI 2019:

- 30 mil hende no ta paga mas Inkomsten y Loonbelasting, mayoria ta pensionado.
- 25 mil hende cu tin salario mas halto cu Awg.2.300 pa luna lo haya reduccion di tarifa di Inkomsten y Loonbelasting.
- 27.775 persona lo mira un rebaho di grondbelasting.

**2.300 PA LUNA**
NO ta bay paga belastingnan mas.

**2.500 PA LUNA**
Lo paga 451 florin menos pa aña.

**2.900 PA LUNA**
Lo paga 262 florin menos pa aña.

**3.300 PA LUNA**
Lo paga 159 florin menos pa aña.

**4.100 PA LUNA**
Lo paga 225 florin menos pa aña.

**5.000 PA LUNA**
Lo paga 765 florin menos pa aña.

**5.800 PA LUNA**
Lo paga 815 florin menos pa aña.

**6.600 PA LUNA**
Lo paga 1.017 florin menos pa aña.

# ARUBA A WORDO PONI RIBA E LISTA DI PAISNAN LATINO AMERICANO Y CARIBENSE PA HAYA SCHOLARSHIP DEN E FORMA DI "IN-STATE TUITION FEE"

**SCHOLARSHIP**

**DEN E FORMA DI "IN-STATE TUITION FEE NA**

**12 UNIVERSIDAD CU TA CAY BOU DI FLORIDA STATE UNIVERSITIES**

- FLORIDA A & M UNIVERSITY
- FLORIDA GULF COAST UNIVERSITY
- FLORIDA POLYTECHNIC UNIVERSITY
- NEW COLLEGE OF FLORIDA
- UNIVERSITY OF FLORIDA
- UNIVERSITY OF SOUTH FLORIDA
- FLORIDA ATLANTIC UNIVERSITY
- FLORIDA INTERNATIONAL UNIVERSITY
- FLORIDA STATE UNIVERSITY
- UNIVERSITY OF CENTRAL FLORIDA
- UNIVERSITY OF NORTH FLORIDA
- UNIVERSITY OF WEST FLORIDA

Durante e bishita di trabou di e Minister Plenipotenciario di Aruba na Washington DC, Joselin Croes, na Tallahassee, hunto cu su coleganan di embahadanan, a reuni cu Marshal Criser III, Chancellor, Vikki Shirley, General Counsel y Crysty England, International Affairs, tur miembro di State University System of Florida y nan a comprati cu nos e grato noticia cu Aruba a wordo inclui riba e lista di paisnan Latino Americano y Caribense cu por bin na remarca pa un scholarship den e forma di "in-state tuition fee".

Conforme Section 7(d), Art. IX, Fla. Const.: Sections 1009.21 and 1011.43, Florida; History, studiantenan di Aruba cu kier bay studia na un di e 12 Universidadnan cu ta cay bou di Florida State Universities, por wordo otorga un scholarship dependiendo di nan cijfers, actividadnan extra curicular, excelencia den deporte y of otro merito.

Bo mester ta un residente di Aruba pa bo por bin na remarca pa e scholarship aki. E scholarship otorga por wordo kita si e studiante no ta cumpli cu e standard academico cu e Universidad ta exigi. E studiante Arubiano cu logra haya e scholarship lo wordo considera igual na un residente di Florida pa cual motibo e lo bin na remarca pa e prijs cu un residente lo paga pa su estudio na Florida.

E prijs aki mayoría biaha ta 50% te cu 70% mas barata cu e prijs cu un studiante internacional ta paga ora nan bay e universidadnan aki. E prijs pa residente pa mayoria di e scolnan aki ta core entre USD 4.000,00 – USD 6.500,00 pa aña. Banda di esaki e gastonan pa vivienda (room & board) ta core entre USD 9.500,00 – USD 12.000,00 pa aña. Gastonan di buki, trasportacion y seguro ta core entre USD 4.500,00 – USD 6.500,00 pa aña. Na un averahe total di mas o menos USD 21.000,00 pa aña.

Conforme e reglanan di prestamo pa studiantenan di Aruba, cada studiante lo por bin na remarca na un maximo di AWG 140.000,00 pa nan estudio completo, parti den parti cada aña. E prijsnan aki ta haci'e posibel pa mas studiante por bin studia na Merca, sin cu e tin extra gasto pa e mayornan.

Segun estadistica di aña 2016, di tur e studiantenan cu ta bay studia na Hulanda solamente 20% ta gradua nan Universidad y di e grupo ey solamente 5% ta bolbe Aruba. Motibo pa esaki ta cu door cu nan tin paspoort Hulandes ta mas facil pa nan haya trabou na Europa y eynan nan ta wordo paga den euro's cual ta haci'e mas atractivo. Motibo pa cual mayoría no ta caba ta cu e sistema di educacion ta mas academico y menos practico den comparacion cu e sistema mericano. Di e total di mas o menos 80 studiante cu ta bin studia na Merca tur aña, 95% ta gradua y mayoría di nan ta bolbe bek Aruba. Florida semper tabata e destinacion favorito pa studiantenan di Aruba paso e ta cerca e tin mes un tempo cu Aruba y e ta un estado economico pa biba.

Na tur studiante cu ta interesa den mas informacion nan por tuma contact cu Directie Onderwijs na Aruba of cu Joselin Croes na Embahada di Reino Hulandes na Washington DC na 2022742610 of joselin.croes@minbuza.nl.

# SCHOLARSHIP UNIVERSITIES FLORIDA




**DEN E FORMA DI "IN-STATE TUITION FEE"**

Mester ta un residente di Aruba.

Lo wordo considera igual na un residente di Florida.

Por scoge entre 12 Universidad cu ta cay bou di Florida State Universities.

lo bin na remarca pa e prijs cu un residente lo paga pa su estudio na Florida.

E prijs aki mayoría biaha ta 50% te cu 70% mas barata cu e prijs cu un studiante internacional.

Lo paga un averahe total di mas o menos USD 21.000,00 pa aña.

cada studiante lo por bin na remarca na un maximo di AWG 140.000,00 pa nan estudio completo.

Ta limita extra gasto pa e mayornan. Florida ta mas cerca di cas y ta un estado mas economico pa biba.

**E scholarship otorga por wordo kita si e studiante no ta cumpli cu e standard academico cu e Universidad ta exigi.**

## Pa Informacion:

**WASHINGTON DC**
Embahada di Reino Hulandes
2022742610 of joselin.croes@minbuza.nl

**ARUBA**
**Directie onderwijs**



GOBIERNO DI ARUBA

un

Feliz Dia

ISLAONLINE
PA INFORMACION
CORECTO Y BERDAD

Gabinete Wever-Croes